

Рубцовский индустриальный институт (филиал)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Алтайский государственный технический университет им. И.И. Ползунова»

СОГЛАСОВАНО

Декан ТФ

А.В. Сорокин

Рабочая программа дисциплины

Код и наименование дисциплины: **Б1.В.ДВ.1.2 «Иностранный язык (техн. пер.)»**

Код и наименование направления подготовки (специальности): **15.03.01**

Машиностроение

Направленность (профиль, специализация): **Литейные технологии и
оборудование**

Статус дисциплины: **дисциплины (модули) по выбору**

Форма обучения: **заочная**

Статус	Должность	И.О. Фамилия
Разработал	доцент	А.В. Орлов
Согласовал	Зав. кафедрой «ГД»	А.Ю. Павлов
	руководитель направленности (профиля) программы	В.В. Гриценко

г. Рубцовск

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции из УП и этап её формирования	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
		знать	уметь	владеть
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	грамматику, культуру и традиции стран изучаемого иностранного языка, правила речевого этикета; иностранный язык в объеме, необходимом для осуществления коммуникации в бытовой и профессиональной сферах	переводить общие и профессиональные тексты на иностранном языке; использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении; вести на иностранном языке беседу - диалог общего характера, читать литературу по специальности с целью поиска информации без словаря, переводить тексты по специальности со словарём	иностранном языком на уровне, позволяющем осуществлять основные виды профессиональной деятельности; навыками презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языках
ПК-1	способность к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки	научно-техническую информацию, отечественный и зарубежный опыт по профилю подготовки	систематически изучать научно-техническую информацию, отечественный и зарубежный опыт по профилю подготовки	навыками и приемами систематического изучения научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по профилю подготовки

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплины (практики), предшествующие изучению дисциплины, результаты освоения которых необходимы для освоения данной дисциплины.	Иностранный язык
Дисциплины (практики), для которых результаты освоения данной дисциплины будут необходимы, как входные	Выпускная квалификационная работа, Научно-исследовательская работа

знания, умения и владения для их изучения.	
--	--

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося

Общий объем дисциплины в з.е. /час: 2 / 72

Форма промежуточной аттестации: Зачет

Форма обучения	Виды занятий, их трудоемкость (час.)				Объем контактной работы обучающегося с преподавателем (час)
	Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Самостоятельная работа	
заочная	0	0	4	68	7

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Форма обучения: заочная

Семестр: 5

Практические занятия (4ч.)

1. My Future Speciality {беседа} (0,5ч.)[1,3,4,5,6] 1. Работа со словарем. 2. Грамматика: Функции глаголов should, would. 3. Тема устной речи “My future Speciality”. Введение лексики, необходимой для формирования способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Развитие умения использовать знание иностранного языка для презентации результатов профессиональной деятельности. 4. Чтение и перевод научно-популярного текста с целью формирования способности к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки.

2. Skills of negotiations(0,5ч.)[1,3,4,6] 1. Грамматика: Различные значения слов: only, both ... and, either ... or, neither ... nor, because of, for, since, due, provided 2. Работа с текстом “How to write business letters”. Введение лексики, необходимой для реализации способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Развитие умения использовать знание иностранного языка в межличностном и межкультурном общении. 3. Работа с текстом. Развитие умения презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языках.

3. How to write business letters {работа в малых группах} (1ч.)[1,3,4,5,6] 1. Грамматика: Различные значения слов: only, both ... and, either ... or, neither ... nor, because of, for, since, due, provided 2. Работа с текстом “How to write business letters”. Введение лексики, необходимой для осуществления коммуникации в профессиональной сфере. Развитие умения использовать знание иностранного языка в межличностном общении. 3. Работа с текстом. Развитие умения презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языках.

4. Практическое занятие {творческое задание} (1ч.)[1,3,4,6] 1. Грамматика: Систематизация изученного грамматического материала. 2. Перевод текста без словаря. Выполнение упражнений. Развитие умения использовать знание иностранного языка с целью поиска профессионально-значимой информации. 3. Работа с текстом. Развитие умения и навыков систематического изучения научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по профилю подготовки

5. Практическое занятие(1ч.)[1,3,4] Грамматика: Систематизация изученного грамматического материала. 2. Перевод текста без словаря. Выполнение упражнений. Развитие умения использовать знание иностранного языка с целью поиска профессионально-значимой информации. 3. Работа с текстом с целью формирования способности к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки.

Самостоятельная работа (68ч.)

1. Самостоятельная работа(18ч.)[4,5,6] Работа с грамматикой.

2. Самостоятельная работа(20ч.)[1,3,4] Выполнение контрольной работы №1. Развитие умений составлять устные и письменные отчеты, презентовать и защищать результаты своей работы.

3. Самостоятельная работа(14ч.)[1,2,5] Работа с темой устной речи “My Future Speciality”. Развитие умений составлять устные и письменные отчеты, презентовать и защищать результаты своей работы.

4. Самостоятельная работа(12ч.)[1,3,5] Чтение и перевод текстов со словарем с целью овладения навыками и приемами систематического изучения научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по профилю подготовки. Изучение лексики, необходимой для осуществления коммуникации в профессиональной сфере и межличностном общении. Развитие умения использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности.

5. Зачет.(4ч.)[1,2,3,4,5,6] Подготовка к зачету.

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для каждого обучающегося обеспечен индивидуальный неограниченный

доступ к электронно-библиотечным системам: Лань, Университетская библиотека он-лайн, электронной библиотеке АлтГТУ и к электронной информационно-образовательной среде:

1. Языкова, И.Н. Деловой иностранный язык [текст]: Учеб. пос. для студ. неязыковых вузов/ И.Н. Языкова, А.Н. Корниенко. - Барнаул: Изд - во Алт. ун-та, 2012. - 154 с. (88 экз.)

2. Языкова, И.Н. Английский язык [текст]: Учеб. пос. по темам устной речи для студ. 2 курса/ И.Н. Языкова, А.Н. Корниенко, А.В. Орлов. - Рубцовск: РИО, 2011. - 98 с. (88 экз.)

6. Перечень учебной литературы

6.1. Основная литература

3. Зиятдинова Ю.Н. Теория и практика перевода (английский и русский языки) : учебное пособие / Зиятдинова Ю.Н., Валеева Э.Э.. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2018. — 104 с. — ISBN 978-5-7882-2571-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/100619.html> (дата обращения: 03.06.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

6.2. Дополнительная литература

4. Митрошкина, Т. В. Грамматика английского языка : учебно-методическое пособие / Т. В. Митрошкина. – 2-е изд., перераб. и доп. – Минск : ТетраСистемс, 2013. – 304 с. : табл., ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=572879> (дата обращения: 31.05.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-985-536-372-0. – Текст : электронный

5. Мюллер В.К. Современный англо-русский словарь в новой редакции / Мюллер В.К.. — Москва : Аделант, 2012. — 800 с. — ISBN 978-5-93642-328-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/44150.html> (дата обращения: 31.05.2021). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

6. Английский язык. Грамматика. Режим доступа: <http://usefulenglish.ru>.

8. Фонд оценочных материалов для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Содержание промежуточной аттестации раскрывается в комплекте контролирующих материалов, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС, которые хранятся на кафедре-разработчике РПД в печатном виде и в ЭИОС.

Фонд оценочных материалов (ФОМ) по дисциплине представлен в приложении

А.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Для успешного освоения дисциплины используются ресурсы электронной информационно-образовательной среды, образовательные интернет-порталы, глобальная компьютерная сеть Интернет. В процессе изучения дисциплины происходит интерактивное взаимодействие обучающегося с преподавателем через личный кабинет студента.

№пп	Используемое программное обеспечение
1	Acrobat Reader
2	Microsoft Office
3	Mozilla Firefox
4	Windows

№пп	Используемые профессиональные базы данных и информационные справочные системы
1	Бесплатная электронная библиотека онлайн "Единое окно к образовательным ресурсам" для студентов и преподавателей; каталог ссылок на образовательные интернет-ресурсы (http://Window.edu.ru)
2	Национальная электронная библиотека (НЭБ) — свободный доступ читателей к фондам российских библиотек. Содержит коллекции оцифрованных документов (как открытого доступа, так и ограниченных авторским правом), а также каталог изданий, хранящихся в библиотеках России. (http://нэб.рф/)

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа
учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций
учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
помещения для самостоятельной работы

Материально-техническое обеспечение и организация образовательного процесса по дисциплине для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с «Положением об обучении инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья».

ПРИЛОЖЕНИЕ А
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Иностранный язык (техн. пер.)»

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код контролируемой компетенции	Способ оценивания	Оценочное средство
ОК-5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Зачет	Комплект контролирующих материалов для зачета
ПК-1: способность к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки	Зачет	Комплект контролирующих материалов для зачета

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Показатели оценивания компетенций представлены в разделе «Требования к результатам освоения дисциплины» рабочей программы дисциплины «Иностранный язык (техн. пер.)» с декомпозицией: знать, уметь, владеть.

При оценивании сформированности компетенций по дисциплине «Иностранный язык (техн. пер.)» используется 100-балльная шкала.

Критерий	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по традиционной шкале
Студент проявил знание программного материала, демонстрирует сформированные (иногда не полностью) умения и навыки, указанные в программе компетенции, умеет (в основном) систематизировать материал и делать выводы	25-100	<i>Зачтено</i>
Студент не усвоил основное содержание материала, не умеет систематизировать информацию, делать выводы, четко и грамотно отвечать на заданные вопросы, демонстрирует низкий уровень овладения необходимыми компетенциями	0-24	<i>Не зачтено</i>

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

№ пп	Вопрос/Задача	Проверяемые компетенции
------	---------------	-------------------------

1	<p>Блок теоретических вопросов. Используя способность к коммуникации в устной и письменной формах на английском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия ответьте на вопросы:</p> <p>Какую функцию выполняют глаголы Should и Would в английском языке ? В каких типах предложений они применяются?</p> <p>Какие существуют обороты с герундием? Как они образуются и переводятся?</p> <p>Какие существуют обороты с причастием? Как они образуются и переводятся?</p> <p>Какую функцию выполняют сочинительные и временные союзы в английском предложении? only, both ... and, either ... or, neither ... nor, because of, for, since, due, provided</p> <p>Какие существуют требования к составлению устного монологического высказывания о профессиональной сфере деятельности по теме "My Future Speciality"?.</p> <p>Раскройте содержание понятия презентация, из каких элементов она состоит, какие цели преследует и какие задачи решает?</p> <p>Назовите характерные особенности текста по специальности: стилистические, лексические, грамматические явления и закономерности.</p>	ОК-5
2	<p>КБлок теоретических вопросов. Используя способность к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки ответьте на вопросы:</p> <p>Какие основные источники научно-технической информации на иностранном языке по профилю подготовки вы знаете и как часто ими пользуетесь? Что означает принцип систематичности и последовательности в данном виде познавательной деятельности?</p>	ПК-1
3	<p>Блок практических заданий. Применяя способность к коммуникации в устной и письменной формах на английском языке для решения задач межличностного и межкультурного</p>	ОК-5

	<p>взаимодействия, выполните практические задания: Переведите предложения на русский язык и укажите функцию глаголов: She would spend hours walking in the park. You should spend more time on English. Найдите оборот с герундием и переведите предложение: I did not know of her going to London. There is only one way of solving this problem. Выделите причастный оборот и переведите предложение: It being late, she had to take a taxi. We heard him speaking loud over the phone. Из данной группы союзов only, both ... and, either ... or, neither ... nor, because of, for, since, due, provided укажите, какие являются временными, а какие сочинительными. Постройте устное диалогическое высказывание по теме "My future Speciality," имеющей отношение к сфере деловой коммуникации и профессиональной деятельности. Сделайте презентацию по предложенной на выбор теме. Переведите технический текст и проанализируйте с точки зрения терминологии и грамматических явлений.</p>	
4	<p>Применяя способность к систематическому изучению научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по соответствующему профилю подготовки выполните практические задания:</p> <p>Назовите источники научно-технической информации, которыми вы пользуетесь и как часто. Назовите основные положения принципа систематичности при изучении научно-технической информации, отечественного и зарубежного опыта по профилю подготовки. Переведите технический текст по специальности и укажите известны ли вам эти достижения из области вашей профессиональной деятельности?</p>	ПК-1

4. Файл и/или БТЗ с полным комплектом оценочных материалов прилагается.